



FÉDÉRATION SUISSE INLINE HOCKEY
FEDERAZIONE SVIZZERA INLINE HOCKEY
SCHWEIZERISCHER INLINE HOCKEY VERBAND
SWISS INLINE HOCKEY FEDERATION
Member of the International Inline Skater Hockey Federation (IISHF)

Info coronavirus concernant l'aide d'urgence du Conseil fédéral

Date 23.03.2020

Français

Chères présidentes et chers présidents des fédérations membres de Swiss Olympic,
Chères directrices et chers directeurs,

Nous vous prions de transmettre la présente information à l'ensemble des organisateurs et organisatrices de manifestations sportives dans vos différentes disciplines sportives !
(en dehors des manifestations SwissTopSport qui seront directement informées par SwissTopSport)

Comme vous le savez, le Conseil fédéral vient d'allouer 100 millions de francs d'aide d'urgence au sport – dont 50 millions pour le secteur professionnel sous forme de prêts sans intérêt et 50 millions « à fond perdu » pour le sport de masse.

Dans l'intervalle, l'OFSPPO a publié sur son [site Internet](#) l'ordonnance qui servira de base à la répartition de ces fonds. Cette ordonnance n'apporte évidemment pas de réponses à de nombreuses questions plus particulières. **Vous recevrez de notre part une lettre d'information détaillée jusqu'au vendredi 27 mars au plus tard.** Dans ce courrier, nous vous ferons connaître les critères exacts auxquels il faut répondre ainsi que la procédure à suivre pour déposer une demande de fonds fédéraux d'aide d'urgence, en espérant ainsi pouvoir apporter des réponses à autant de questions que possible.

Une Task Force a été créée qui est en train de clarifier les différents aspects concernés par l'ordonnance promulguée par le Conseil fédéral. Dans cette Task Force sont représentés l'OFSPPO, le DDPS, le Contrôle fédéral des finances, Swiss Olympic, les ligues professionnelles de football et de hockey sur glace ainsi que des spécialistes financiers de BDO et EY.

Pour que vous disposiez déjà d'informations préalables à ce sujet, nous tenons à vous communiquer ici un certain nombre de points importants :

- L'OFSPPO utilisera uniquement ces 100 millions de francs pour **protéger les organisations sportives menacées d'un risque d'insolvabilité** dû aux mesures du Conseil fédéral contre le coronavirus. Par contre, les organisations qui enregistretront des pertes de revenu dues à ces mesures, mais sans être menacées d'insolvabilité, ne seront quant à elles pas indemnisées.
- Les fonds seront uniquement disponibles pour les organisations sportives qui pourront démontrer qu'elles ont pris **des mesures immédiates** pour éviter une pénurie de liquidités. Cela concerne surtout le **chômage partiel**. Ceux qui ne demandent pas le chômage partiel le plus rapidement possible n'auront aucune chance d'obtenir l'aide d'urgence de la Confédération (voir le [site Internet du SECO](#)). Parmi les autres mesures possibles figurent aussi l'arrêt temporaire des charges à verser à l'Etat (impôt fédéral direct, TVA et cotisations aux assurances sociales ; voir le [site Internet du SECO](#)) et les négociations avec vos principaux créanciers (les propriétaires de vos infrastructures et autres créanciers importants) afin de trouver des solutions à l'amiable. Cela inclut également la liquidation raisonnable des actifs.

- L'article 6 de cette [ordonnance](#) prévoit que : « **L'aide financière unique couvre les manques de liquidités pouvant aller jusqu'à deux mois.** » Cette formulation doit être comprise en ce sens que le Conseil fédéral entend aider le plus rapidement possible les organisations sportives qui se trouvent ou se trouveront bientôt dans une situation d'urgence en raison des mesures prises contre le coronavirus jusqu'au 19 avril.

Comme annoncé ci-dessus, vous recevrez à la fin de la semaine prochaine des informations complètes sur l'aide d'urgence de la Confédération aux organisations sportives.
Restez toutes et tous en bonne santé !

Salutations cordiales,
Christof Kaufmann
Leiter Public Affairs

Swiss Olympic
Direktion
Haus des Sports, Talgut-Zentrum 27
CH-3063 Ittigen b. Bern
Tel.: +41 31 359 71 35
Mobile: +41 76 422 03 66
www.swissolympic.ch

Information Coronavirus-Nothilfe Bundesrat

Date 23.03.2020

Allemand

Sehr geehrte Präsident*innen der Mitgliedsverbände von Swiss Olympic
Geschätzte Direktor*innen

Bitte teilt diese Information mit allen Veranstalter*innen von Sport-Events in euren Sportarten!
(abgesehen von SwissTopSport-Events, diese werden durch SwissTopSport informiert)

Wie ihr wisst, hat der Bundesrat 100 Millionen Franken Nothilfe für den Sport gesprochen – CHF 50 Mio. für den Profibereich als zinslose Darlehen und CHF 50 Mio. à fond perdu für den Breitensport. Das BASPO hat unterdessen die Verordnung, die als Grundlage für die Verteilung dieses Geldes dient, auf seiner [Website](#) aufgeschaltet. Die Verordnung gibt naturgemäss auf viele Detailfragen keine Antworten. Ihr werdet von uns **bis spätestens am Freitag, 27. März, ein ausführliches Informationsschreiben erhalten**. Darin werden wir euch die genauen Kriterien sowie den Prozess für das Beantragen von Bundes-Nothilfegeldern bekanntgeben und damit hoffentlich möglichst viele Fragen beantworten können.

Im Rahmen einer Task Force sind wir daran, die Details der vom Bundesrat verabschiedeten Verordnung zu klären. In der Task Force vertreten sind BASPO, VBS, Eidg. Finanzkontrolle, Swiss Olympic, die Profiligen im Fussball und Eishockey sowie Finanzspezialisten von BDO und EY. Im Sinne einer Vorabinformation möchten wir euch hiermit bereits einige wichtige Punkte mitteilen:

- Die CHF 100 Mio. wird das BASPO ausschliesslich dafür einsetzen, **Sportorganisationen vor der Zahlungsunfähigkeit zu bewahren**. Organisationen, die wegen der Coronavirus-Massnahmen des Bundesrats Ertragsausfälle haben, dadurch aber nicht zahlungsunfähig zu werden drohen, werden nicht entschädigt.
- Es werden nur Finanzhilfen für jene Sportorganisationen ausgerichtet, die aufzeigen, dass sie **Sofortmassnahmen** ergriffen haben, um einen Liquiditätsengpass zu verhindern. Damit ist insbesondere die **Kurzarbeit** gemeint. Wer nicht raschestmöglich Kurzarbeit anmeldet, wird keine Chance auf Bundes-Nothilfe haben (siehe dazu die [Website des SECO](#)). Weitere mögliche Massnahmen sind das momentane Stoppen von staatlichen Abgaben (direkte Bundessteuer, Mehrwertsteuer und Sozialversicherungsabgaben; siehe [Website des SECO](#)) und das Gespräch mit euren grössten Gläubigern (Vermieter eurer Infrastruktur, weitere grosse Gläubiger), um nach einvernehmlichen Lösungen zu suchen. Dazu gehört auch die zumutbare Liquidation von Vermögenswerten.
- Art. 6 der [Verordnung](#) lautet: «**Die Finanzhilfe überbrücke einmalig Liquiditätslücken bis zu zwei Monaten.**» Diese Formulierung ist so zu verstehen, dass der Bundesrat jenen Sportorganisationen so rasch als möglich helfen will, die wegen der bis am 19. April befristeten Massnahmen gegen das Coronavirus in einer Notlage sind oder bald sein werden.

Ihr werdet wie oben angekündigt Ende nächster Woche ausführliche Informationen zur Nothilfe des Bundes für Sportorganisationen erhalten.
Bleibt gesund!

Sportliche Grüsse

Christof Kaufmann
Leiter Public Affairs

Swiss Olympic
Direktion
Haus des Sports, Talgut-Zentrum 27
CH-3063 Ittigen b. Bern
Tel.: +41 31 359 71 35
Mobile: +41 76 422 03 66
www.swissolympic.ch